

Lugar: Llavandera (Xixón).

Narrador: José Vitor Suárez Canal, 61 años (2017).

Recopiladores: Darío de Dios Sanz y Claudia Elena Menéndez Fernández.

Trescripción: Jesús Suárez López.

Grabaciones: El trabayu • La capiya • La casería • Llabrando con mio güelu • Llavandera.

El trabayu

Hale, yo me llamo José Vitor Suárez Canal, nacido aquí en Llavandera de tola vida. Amás nací aquí nesta casa precisamente porque vino la comadrona aquí a sacame aquí, según mi madre y mi padre, claro. Y aquí sigo viviendo. Ye'l mismu sitiú, el mismu lugar onde taba la... Hízose la otra sobre'l mismu terrenu onde taba la... o les mismes parés prácticamente onde taba la vieya. Y aquí sigo, aquí sigo viviendo. Tuvi na escuela, fui a la escuela aquí de Lavandera hasta que yá sacabes el certificáu d'estudios primarios y, hala, yá pa casa a trabayar. Y trabayaba en casa y luego trabayaba con un hombre por aquí que se dedicaba a poner... hacer comederos pa les vaques por aquí poles aldees. Por aquí, en Fano y en Caldones y... bueno, andaba por aquí polos alrededores. Trabayé con él dos o tres años, desde los catorce a los... sí a los diecisiete. Y luego fue cuando a los dieciocho fui pa la mina La Camocha. Entré en la mina La Camocha, tuve ahí ventisiete años y mediu hasta que me prejubilaron y ahora yá toi jubiláu. Ahora yá llevo cuatro años jubiláu yá. Yá toi jubiláu y toi en casa yá desde haz cuatro años yá metidu yá en casa yá.

Yo en la mina taba sacando'l carbón que picaba'l que... metiendo les vagonetes al ascensor pa sacales pa fuera. Fue lo que tuve haciendo. A última hora cuando yá taba todo aquello yá conruto, yá nun se sabía por... tal, yá hice de todo, yá tuve qu'hacer de todo, yá... yá fice de todo. Pero bueno, lo que... el trabayu míu, digamos... veinte años fue eso, fue sacar la producción de la... les vagonetes meteles al ascensor y echales pa la calle. En la calle había

otros que les sacaben del ascensor, metíen les vagonetes vacíes y bajaben pa bajo, pa onde yo... sacaba les vacíes y metía les cargades.

La capiya

Referente a la iglesia... la iglesia taba al lau del cementeriu. Referente a la iglesia fue eso, que yo no sé si fue destruida... es que no... no hai fechas esaztes. No sé si fue en mil ochocientos trenta y cuatro cuando quemaron esta iglesia d'aquí, que luego después quemaron aquella cuando la guerra del... de la guerra civil d'aquí, quemaron esta también, esta d'aquí. Cuando esta iglesia quemó, pues, caro, aquella gente d'allá tener que venir todo aquí... porque esta iglesia está al límite yá casi con la parroquia de Fano. Entonces, claro, lo normal ye que mejor esté aonde está ahora, que ta nel centro'l pueblu. Ta más céntrico aquello pa que la gente vaya allí a la iglesia, a misa. Y entonces lo que te digo... fueron a votaciones. Los d'ellí queríen la iglesia allí y los d'aquí queríen reconstruila otra vez donde... facela otra vez donde taba. Pero empezaron que si a tira y afloja, los d'ellí p'allí y los d'equí p'aquí y bueno... pues aquí como no hai arreglu, lo mejor ye facer unes votaciones. Y bueno... pues hicieron les votaciones. Creo que metíen papeles, según mi güelu, hicieron unos papeles... cortaron unos papeles, metíenlos en una cesta y luego después, pues un... un críu, un chavalín fue sacando y sacólos y... caro, ganaron aquellos por diferencia bastante porque ta muncho más poblada aquella zona qu'esta y llevaron la iglesia p'allí. Llevóse la iglesia p'allí y, claro, entonces esta gente d'aquí... esta gente d'aquí era gente mui beato d'esta casa, y fueron mui mui d'iglesia y, caro, ellos... jodía-yos. Siempre fueron aquí a la iglesia a misa aquí y, amigo, pues pa vengase de todo aquella gente pues decidieron hacer una iglesia... una capiya aquí ellos, propia pa ellos, pa tener la misa aquí al lao. Pero pa que'l cura pudiera venir a decir misa aquí a lao, tuvo que venir a bendecila l'obispo, y pa venir a bendecila l'obispo tenía que ser una propiedá d'ellos, tenía que ser pasar a propiedá d'ellos. Entós esta gente tuvieron que cedé-yosla a ellos, pa que viniera él aquí a decir misa. Y hala, entós yá venía'l cura a decir misa aquí, unes veces antes de decila allí y otras veces después. Lo cual que luego tamién dicen que murió gente d'equí y

hicieron el in[tierru]... el intierru fue aquí. Hicieron los intierros aquí y luego lleváronles pal cementeriu, caro, pero los intierros... la misa de la gente fue aquí, no fue allí. El funeral hacienlu aquí, venía'l cura a decilo aquí y tal. Sí, sí, sí, sí, y luego pues, caro, les coses... Aquella gente murió y después fue cuando esto lo compró'l güelu de mi madre, un bisabuelu míu, y ahora ye una casa normal y corriente, una casa de labranza. Vivieron tola vida desde... la ganadería y de coyer cereces y de sembrar trigo y de sembrar maíz y de todo eso, como se vivía de casi tolos sitios antes. El primeru que marchó a trabayar d'equí d'esta casa fui yo. Mi padre sí trabajó en La Camocha algo de solteru, porque mi padre era d'equí de Lavandera también. Era de un pueblu d'aquí arriba que llamen La Bobia, y luego casóse aquí.

La casería

Vamos a ver, el que trabayaba na mina tenía yá un... digamos un desahogu mui grande porque, oye, teniés un sueldu, ¿no? La gente que vivía aquí de la agricultura antiguamente no lo pasaríen mui bien. Aquí nesta casa, por suerte, nunca... aquí fame nunca se pasó. Nunca se pasó pero la gente cuenta que se pasaron muchas necesidaes. Luego la gente antes taba cargao de fíos hasta l'alma porque... no sé. Dicen que como no había televisión pues dedicábase a facer guah.es. Ye lo qu'hacien, como no había otras distraiciones pues distraíense con eso, diz la gente mayor. Entonces, encima de qu'había poco que comer, pues muchas boques pa comer. Esa ye la historia. Aquí yo aquí nunca pasé fame, la verdá... Yo aquí nunca pasé fame porque aquí era una cosa que se trabayaba mucha tierra aquí nesta casa. Mucha tierra, muchos praos y muchos finques de tierra, ¡muches se trabayaben! Entós, claro, cuantes más tierras había, más producíen ¿no? Caro, más producíen. Aquí mi güelu siempre tuvo un hombre, un asalariáu aquí con él pa ayudalu, porque la casería ye bastante grande y él tuvo dos fíes, mi madre y otra hermana, y bueno, pa que lu ayudara a él, porque los trabayos brutos pues suelen hacelos los hombres. Entonces él tuvo un hombre aquí... que vive tovía, vive tovía. Pa mi ye como si fuera un tío, vive aquí arriba nun pueblu que llamen La Collada, yá pertenez al concejo de Siero, y vive tovía l'hombre esi. Y cuenta... esi sí que

cuenta histories, esi sí que sabe de todo esto. Esi hombre vino pidiendo p' aquí y fue cuando vino pidiendo y mi güelu dejólu aquí con él. Sí.

Llabrando con mio güelu

Vamos, yo con mi güelu siempre me llevé mui bien. Mi güelu... aquí... yo siempre andaba con mi güelu por fuera, siempre, siempre andaba polos praos. Díbamos a llabrar les tierras y chábamos el día enteru allá. Íbamos con una pareja de vaques pola mañana y a les once la mañana llevábamos mi padre otra pareja. Mi pá traía aquella pareja pa casa de vaques pa que comieren y descansaren, seguíamos llabrando con aquella pareja hasta mediudía, a mediudía llevábamos mi padre otra pareja y la comida. Mi padre venía pa casa con aquella pareja, y aquella que llevaba amarrábamosles ahí a un árbol mientras comíamos él y yo. Entós mi güelu, poníamomos a llabrar y mi güelu pues tenía que dormir la siesta siempre, un poco, y paraba les vaques... Yo diba detrás del llabiegu, él diba delante con la pareja y yo diba detrás col llabiegu, y decíame él a mi: "Yo voi dormir un poco la siesta, siéntate por ahí un poco". Conque él echábase nel regatu, nel regatu donde iba llabrando. Paraba les vaques en la misma tierra y echábase en regatu. Traía boína, apoyaba la cabeza así encima la secha... La secha ye la tierra que va voltiando'l llabiegu y tapábase con la... Él ponía la boína así, tapábase así con la boína, y yo marchaba a ñeros por allí. Había un camín allí, había allí p' abajo un castañéu... Non diba... no hubiese llegao yo al castañéu a buscar ñeros... ¡yá me llamaba!, que yá había dormío la siesta. Y decía yo:

—¡Pero bueno, si acabas d'echate ahora mismo!

Y diz él:

—Yo conque duerma diez minutos ye bastante.

Y a llabrar otra vez, ¡me cago na [horca negra]!, ¿Oíste? ¡A seguir llabrando otra vez! Pues, hala, a seguir llabrando. Y daquella había pocos coches, y esta tierra nuestra, onde tamos llabrando aquí abajo, ye una tierra que ye bastante pendiente. Y caro, yo cuando veía un coche... Ahora yo veo un coche venir y no miro ni pa él porque quiero más nu lu ver porque hai tantos coches... lo mismo me da, pero daquella como había pocos coches yo gus-

tábame mirar pa los coches. Entonces mientras miraba pal coche... la tierra aquello había qu'aguantalo, dir aguantándolo... Había que dir con la pata dándoy a la secha pa qu'asentara, pa que no cayera otra vez, porque si no cai otra vez al riego. Y yo al mirar pal coche, caíenme les seches al riego. Y a veces tien dao... tien venío desde la... dejar les vaques sueltas, venir cola guiada a pegame cola guiada porque nu miraba pa les seches. "¡Me cago en tal!, mira pa les... ¡Déjate mirar pa los coches que los coches nun dan nada! ¡Aquí lo que te da ye la tierra!" ¿Oíste? Mi güelu enfadábase, ¡me ca...! Enfadábase más que la virgen porque caíen les seches abajo, había que levantaes, claro. Amás no podía quedar nada... tenía que quedar todo más guapo que'l demonio.

Llavandera

Yo digo Llavandera siempre, yo digo Llavandera. Ellos ponen Lavandera... En toes partes se pon Lavandera, pero yo digo Llavandera. Yo cuando me llamen por teléfono... "¡A ver, aquí Llavandera!", siempre. "¡Aquí Llavandera!" Yo suelo decir Llavandera siempre, suelo decir Llavandera. Pero bueno, en toes partes, por ejemplo los letreros que tán por ahí, los rótulos... pon Lavandera, nun pon Llavandera. Y llégate correo y llégate Lavandera, non pon Llavandera. Debe ser "elle" envede ser "ele", debería de ser, claro. Y bueno, a mi nu me da más que me llamen "Llavandera", que me llamen... A mi ena Camocha llambábenme "Llavandera", ¿qué te parez? No, no, llamábenme "Llavandera" porque yo soi de Lavandera. En La Camocha... A mi en La Camocha conocíenme por "Vítor" o por "Llavandera". Entós na Camocha llamábenme "Vítor" o "Llavandera". "Llavandera" muchísimos. Los jefes llamábenme "Vítor", los compañeros "Llavandera".